# Teljesítménynyilatkozat

az (EU) rendelet szerint, sz. 305/2011

c. CPR-2021-228

**1.** A terméktípus egyedi azonosító kódja: **04 347 17-C** Dale a sütővel

**2.** Rendeltetés: Vízmelegítés nélküli nappali és közösségi helyiségek fűtésére szolgáló készülék

**3.** Gyártó: **HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56** Jiřetín híd Jedlovu, Csehország

**4.** Teljesítményállandóság értékelése és ellenőrzése építőipari termékek: Rendszer **3**

**5.** Harmonizált szabvány: **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Bejelentett szervezet: Gépészmérnöki Vizsgáló Intézet, s.p., Hudcova **242/56b, 62100 Brno, NB 1015**

**6.** Deklarált tulajdonságok:

| Alapvető jellemzők | Jellemzők | |
|---|---|---|
| Tűzvédelem | | |
| Tűzvédelmi | | A1 |
| besorolás Távolság gyúlékony anyagoktól (minimális távolságok mm-ben) | hátulsó<br>oldalsó<br>elülső<br>menn. | 400 mm<br>200 mm<br>950 mm<br>800 mm |
| Az égő üzemanyag kiesésének veszélye | | találkozik |
| CO kibocsátás (13% $O_2$) | faipari | 0.070 % |
| Felületi hőmérséklet | | találkozik |
| Elektromos biztonság | | Nem alk. |
| Ťisztíthatóság | | találkozik |
| Max. üzemi nyomás | | Nem alk. |
| Füstgázhőmérséklet névleges teljesítményen | faipari | 195 ó |
| Mechanikai ellenállás (a kipufogócső teherbírása) | | NPD |
| Hőteljesítmény | | |
| Névleges hőteljesítmény | | 7.8 kW |
| Hőáramlás a helyiségbe | faipari | 8.1 kW |
| Hőáramlás a víz oldalon | faipari | Nem alk. |
| Hatásfok | faipari | 88.3 % |
| Élettartam | | NPD |

**7.** A pontban említett termék jellemzői **1** pontban említett, deklarált jellemzőknek megfelelnek. **6.** Ez teljesítménynyilatkozat az (EU) rendelet szerint, sz. **305/2011** a termék gyártójának kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.

a gyártó **3.**

nevében és nevében aláírva bekezdésben:

Jiřetín pod Jedlovouban, 15. 03. 2024

David Tröschel
Műszaki igazgató

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

# Prohlášení o vlastnostech

podle nařízení (EU) č. 305/2011

č. CPR-2021-228

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:** **04 347 17-C Dale s troubou**

**2. Zamýšlené použití:** **Spotřebič k vytápění obytných a společenských místností bez ohřevu vody**

**3. Výrobce:** **HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika**

**4. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:** **Systém 3**

**5. Harmonizovaná norma:** **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

**Oznámený subjekt:** **Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015**

**6. Deklarované vlastnosti:**

| **Základní charakteristika** | **Vlastnosti** | |
|---|---|---|
| **Požární bezpečnost** | | |
| Reakce na oheň | | A1 |
| Vzdálenost od hořlavých materiálů (minimální vzdálenosti v mm) | zadní<br>boční<br>čelní<br>strop | 400 mm<br>200 mm<br>950 mm<br>800 mm |
| Riziko vypadnutí hořícího paliva | | splňuje |
| Emise spalin CO (13% $O_2$) | dřevo | 0.070 % |
| Povrchová teplota | | splňuje |
| Elektrická bezpečnost | | netýká se |
| Čistitelnost | | splňuje |
| Max. pracovní přetlak | | netýká se |
| Teplota spalin při jmenovitém výkonu | dřevo | 195 °C |
| Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla) | | NPD |
| **Tepelný výkon** | | |
| Jmenovitý tepelný výkon | | 7.8 kW |
| Tepelný tok do prostoru | dřevo | 8.1 kW |
| Tepelný tok na straně vody | dřevo | netýká se |
| Účinnost | dřevo | 88.3 % |
| Životnost | | NPD |

**7. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodě 1 jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností uvedených v bodě 6. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.**

**Podepsáno za výrobce a jeho jménem:**

V Jiřetíně pod Jedlovou, dne 15. 03. 2024

David Tröschel
Technický ředitel

# Vyhlásenie o parametroch

podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011

č. CPR-2021-228

**1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:** **04 347 17-C Dale s troubou**

**2. Zamýšľané použitie:** **Spotrebič na vykurovanie obytných a spoločenských miestností bez ohrevu vody**

**3. Výrobca:** **HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika**

**4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebných výrobkov:** **Systém 3**

**5. Harmonizovaná norma:** **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

**Notifikovaný subjekt:** **Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015**

**6. Deklarované parametre:**

| **Základná charakteristika** | **Parametre** | |
|---|---|---|
| **Požiarna bezpečnosť** | | |
| Reakcia na oheň | | A1 |
| Vzdialenosť od horľavých materiálov (minimálne vzdialenosti v mm) | zadná<br>bočná<br>čelná<br>strop | 400 mm<br>200 mm<br>950 mm<br>800 mm |
| Riziko vypadnutia horiaceho paliva | | splnené |
| Emise spalín CO (13% $O_2$) | drevo | 0.070 % |
| Povrchová teplota | | splnené |
| Elektrická bezpečnosť | | netýka sa |
| Čistiteľnosť | | splnené |
| Max. prevádzkový pretlak | | netýka sa |
| Teplota spalín pri menovitom výkone | drevo | 195 °C |
| Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla) | | NPD |
| **Tepelný výkon** | | |
| Menovitý tepelný výkon | | 7.8 kW |
| Výkon vykurovanie priestoru | drevo | 8.1 kW |
| Výkon ohrevu vody | drevo | netýka sa |
| Účinnosť | drevo | 88.3 % |
| Životnosť | | NPD |

**7. Parametre výrobku uvedeného v bode 1 sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov uvedených v bode 6. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 3.**

**Podpísal za a v mene výrobcu:**

V Jiřetíně pod Jedlovou, dňa 15. 03. 2024

David Tröschel
Technický riaditeľ

# Deklaracja właściwości użytkowych

według rozporządzenie (UE) nr 305/2011

nr. CPR-2021-228

**1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:** **04 347 17-C Dale s troubou**

**2. Zamierzone zastosowanie:** **Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i publicznych bez podgrzewania wody**

**3. Producent:** **HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic**

**4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:** **System 3**

**5. Norma zharmonizowana:** **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

**Jednostka notyfikowana:** **Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015**

**6. Deklarowane właściwości użytkowe:**

| **Zasadnicze charakterystyki** | **Właściwości użytkowe** | |
|---|---|---|
| **Bezpieczeństwo pożarowe** | | |
| Reakcja na ogień | | A1 |
| Odległość od materiałów palnych (minimalne odległośći v mm) | tylna<br>boczne<br>czołowa<br>sufit | 400 mm<br>200 mm<br>950 mm<br>800 mm |
| Ryzyko wypadnięcia płonącego opału | | spełnia |
| Emisja spalin CO (13% $O_2$) | drewno | 0.070 % |
| Temperatura powierzchni | | spełnia |
| Bezpieczeństwo elektryczne | | nie dotyczy |
| Utrzymanie w czystości | | spełnia |
| Maks. ciśnienie robocze | | nie dotyczy |
| Temperatura spalin przy mocy nominalnej | drewno | 195 °C |
| Wytrzymałość mechaniczna | | NPD |
| **Moc cieplna** | | |
| Moc cieplna nominalna | | 7.8 kW |
| Moc przekazywana do pomieszczenia | drewno | 8.1 kW |
| Moc przekazywana do obiegu wody | drewno | nie dotyczy |
| Efektywność | drewno | 88.3 % |
| Żywotność | | NPD |

**7. Właściwości użytkowe określonego wyrobu w punkcie 1 są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych wymienionych w punkcie 6. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 3.**
**W imieniu producenta podpisał:**

W Jiřetín pod Jedlovou, dnia 15. 03. 2024

David Tröschel
Dyrektor techniczny

# Declaration of performance

according to Regulation (EU) 305/2011

No. CPR-2021-228

**1. Unique identification code of the product-type:** **04 347 17-C Dale s troubou**

**2. Intended use:** **The appliance for heating of living and assembly rooms without hot water preparation**

**3. Manufacturer:** **HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Czech Republic**

**4. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product:** **System 3**

**5. Harmonised standard:** **EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

**Notified body:** **Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 242/56b, 62100 Brno, NB 1015**

**6. Declared performances:**

| **Essential characteristics** | **Performance** | |
|---|---|---|
| **Fire safety** | | |
| Reaction to fire | | A1 |
| Safety distance to combustible material (minimum distances in mm) | rear<br>sides<br>front<br>ceiling | 400 mm<br>200 mm<br>950 mm<br>800 mm |
| Risk of burning fuel falling out | | pass |
| Emission of combustion products CO (13% $O_2$) | wood | 0.070 % |
| Surface temperature | | pass |
| Electrical safety | | N/A |
| Cleanability | | pass |
| Max. operation pressure | | N/A |
| Flue gas temperature at nominal heat output | wood | 195 °C |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) | | NPD |
| **Thermal output** | | |
| Nominal heat output | | 7.8 kW |
| Room heating output | wood | 8.1 kW |
| Water heating output | wood | N/A |
| Efficiency | wood | 88.3 % |
| Durability | | NPD |

**7. The performances of the product identified in section 1 are in conformity with the set of declared performances listed in section 6. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified in section 3.**
**Signed for and on behalf of the manufacturer by:**

At Jiřetín pod Jedlovou on 15. 03. 2024

David Tröschel
Technical Director